

---

YEŞİM NAZLAR:

...que ocurre el día 14 de diciembre a las 18:00 UTC. Hoy no vamos a tomar la asistencia porque se trata de un seminario web, pero quisiera recordarles a todos los participantes que están conectados que silencien sus micrófonos cuando no estén hablando. No se olviden de decir su nombre antes de hablar, no sólo para la transcripción sino también para permitir que los puedan identificar en los distintos canales. Tendremos inglés, español [Inaudible].

Ahora le vamos a dar la palabra a nuestro *Chair*. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Esta va a ser una conversación interesante, pues ustedes seguramente han estado siguiendo las cuestiones de At-Large desde hace bastante tiempo.

Estuvimos hablando de tratar de convencer a ICANN [Inaudible]. Estas no son cosas que sean parte de la misión de la ICANN y, ciertamente, durante mucho tiempo eran pistas como [Inaudible] que no es parte de la misión de la ICANN. Yo creo que la organización ha reconocido que tiene un rol que jugar en asegurar que los [Inaudible] individuales tengan buena información y que puedan responder a parte de la respuesta.

[Inaudible] poder escuchar que podemos tener una posición en las salvaguardas del consumidor, pero ahora tenemos a alguien más que está haciendo su trabajo y que está activamente ocupándose de [Inaudible] puede hacer dado que At-Large ha sido una de las partes locales de ICANN y tenemos que tener la oportunidad de jugar un rol

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

importante aquí para tener esta dirección general y asegurarse de que lo que nos está preocupando desde hace varios años.

Tenemos dos invitados hoy. Uno es Bryan Schilling, que es el Director de Salvaguardas del Consumidor, la protección del consumidor. Y la segunda persona es Trang Nguyen, quien ha tratado de trabajar con GDD, que es responsable, entre otras muchas cosas, de tener en cuenta estas áreas. Y yo creo que Brian Gutterman, quien también ha hecho gran parte del trabajo en GDD y que está en esta llamada. No sé si va a hablar o no.

Yo quisiera escuchar lo que Bryan y los otros tienen para decir. Creo que gran parte de esta llamada se va a dedicar a dar a otra gente la oportunidad de hacer comentarios sobre lo que dicen y una guía sobre dónde deberíamos mover esta iniciativa dentro de ICANN.

Le doy ahora la palabra a Bryan.

¿Tenemos a Bryan?

YEŞİM NAZLAR: Bryan, ¿nos puede escuchar?

Veo que Bryan Schilling está tipeando.

ALAN GREENBERG: Disculpen. Debería aprender a no usar las siglas. GDD es la División de los Dominios Globales, que se ocupa de los aspectos operativos de la ICANN respecto a los nombres de dominio. [Inaudible] que los registradores y los registros tienen el derecho de [Inaudible] los registros de gTLD.

---

Sabemos que Bryan puede tipear, lo estamos viendo, pero no podemos oír su voz. Si están hablando, sólo ellos mismos pueden escuchar. Nos están volviendo a tipear. Quisiera saber si hay algún voluntario para cantar alguna canción o algo por el estilo.

CHERYL LANGDON-ORR: Eso lo podría hacer yo si usted quiere, Alan. Seguramente lo voy a poder hacer rápido.

ALAN GREENBERG: Si tuviésemos vídeo le pediría que baile. Obviamente no tenemos vídeo.

Yo estuve en llamadas [Inaudible] desde las tres de la mañana, así que [Inaudible]. Ahora sí lo podemos escuchar. Adelante.

BRYAN SCHILLING: Muchas gracias, Alan. Disculpe por eso. No es la primera vez que me acusan de hablar conmigo mismo durante los años. Gracias por esta presentación. Yo creo que lo que quiero hacer hoy es una especie de seguimiento a las conversaciones que tuvimos con At-Large que comenzaron en junio y en Abu Dhabi en octubre. Y creo que, respecto a la discusión, vamos a tener unos 20 minutos aproximadamente de material de presentación y esperamos que podamos tener una conversación para poder escuchar a At-Large en particular respecto de las protecciones del consumidor y cómo se dejó llevar adelante este departamento en la dirección en la que tiene que ir.

Yo tuve otra conversación con otros miembros de la comunidad para tratar de que podamos tener un dialogo a medida que la organización y la comunidad tienen en cuenta las cuestiones en la comunidad.

---

Vamos entonces a revisar algunos de los asuntos que hicimos en el Departamento de Protección del Consumidor. Lo que hicimos está por separado del Cumplimiento Contractual y es un departamento por separado dentro de ICANN, entonces estamos trabajando en conjunto en este tema. No hay una aplicación de parte del Departamento de Protección del Consumidor. Quiero dejar eso claro porque ha habido confusiones en el pasado, no necesariamente con At-Large pero sí con otros miembros de la comunidad.

El 25 de septiembre hicimos un seminario web y tuvimos una muy buena participación, tuvimos aproximadamente 92 participantes, cerca de 100. Y ese es el rol en el que tenemos que ocuparnos de las cuestiones de la comunidad.

Nosotros hicimos cinco preguntas durante ese seminario web que hicieron repetir lo nuevo en la pantalla para poder plantear estas preguntas a la comunidad y ver cuáles son las cuestiones en las que tenemos que focalizarnos en este departamento dentro de ICANN, que son cuestiones específicas de abuso. Hemos listado algunos de los comentarios que tienen que ver con [Inaudible] pero también con otras áreas de este departamento en las que debemos considerar focalizarnos.

Una de las otras áreas es si hay amenazas a las regulaciones del gobierno que están fuera del alcance de ICANN. En la introducción, Alan, ¿hay cosas que ustedes quieran todavía debatir?

Estamos todavía buscando respuestas a esas preguntas de la comunidad con toda la diversidad que hay en la comunidad. Lo que estoy

---

escuchando es que hay algunas áreas en las que podemos encontrar cierta sinergia y nos focalizamos en temas específicos.

Una de las cosas que estamos empezando a ver es el informe de actividad de uso indebido, y esa es una intención para agregar los datos de las listas de reputación. La mayoría de los servicios públicos están ahí, los que informan actividades de uso indebido, y están en un proceso de agregar todo esto, de acumular para ver qué información y qué datos hay disponibles en el DNS.

Esta es una información que posiblemente estará disponible en el próximo año. Están evaluando hacer validación a través de terceros para garantizar que la metodología que implemente el [Inaudible] agregue este valor y que sea de una manera transparente para la comunidad.

Luego tenemos el oficial de reclamos. Hasta ahora no hemos recibido nada de Krista Papac, pero puede ser una fuente de donde recibamos información. Luego el grupo de apoyo global, luego el Ombudsman y sin duda lo que es Cumplimiento Contractual, que es un área donde recibimos información de los consumidores.

Ahora quiero centrarme un poquito en lo que es Cumplimiento Contractual. En sus informes, que modificaron en septiembre, intentaré resaltar los cambios. Vemos que a partir de septiembre hicieron un desglose en categorías los tipos de uso indebido que eran informados por las personas. Y aquí podemos ver cómo lo han desglosado, en la columna derecha, los dos hipervínculos que tenemos en pantalla. El primero es el nuevo informe del *dashboard*, del tablero, y el segundo es un blog que contiene datos adicionales sobre transparencia. Pueden ver

---

que a la izquierda tenemos el número total de reclamos categorizados por el momento en que se presentaron y el tipo de información. Este es entonces el tipo de fuente de los datos. Fíjense que no es una validación, son incidencias de [Inaudible], de *phising*. Son los reclamos que llegan a ICANN, quienes argumentan que está ocurriendo este tipo de actividad en el DNS y que puede ser una fuente de datos potencial de uso indebido y a veces se puede investigar.

Bueno, con esto le voy a pasar la palabra a Trang, quien les va a contar sobre el proyecto sobre registratarios de las GDD. Gracias.

TRANG NGUYEN:

Gracias, Bryan; y gracias a los líderes de ALAC por haberme invitado a dar esta charla hoy. Y a todos los demás. Como decía Alan, yo me llamo Trang Nguyen y trabajo en la GDD de ICANN, y el proyecto es uno de los programas que yo dirijo.

Brian, quien trabaja conmigo, no ha podido estar en la llamada de hoy. Es el responsable de las actividades cotidianas relacionadas con este programa. Cuando hablamos de registratarios nos ocupamos de ellos porque a menudo son los consumidores los que comparten con nosotros lo que hace el GDD y cómo se relaciona esto con el trabajo que está haciendo Brian en el lado del consumidor. Demos un paso atrás porque es importante reconocer que ICANN Org ha ayudado a resolver las consultas de los registrarios desde el comienzo a través de, por ejemplo, llamadas telefónicas o consultas que presentan los registratarios sobre sus nombres de dominio, cómo se conectan, ayudarles a conectarse con sus registradores explicándoles que hace ICANN. Hemos respondido las consultas entonces. Y en los últimos años

---

hemos ido mejorando y hemos hecho un seguimiento y un análisis de los contactos que recibimos de los registratarios. Con estos datos nuevos ahora podemos tener mayor información, conocer mejor las cuestiones y los problemas que enfrentan los registratarios.

Entonces, hemos trabajado con el grupo de apoyo global que da asistencia a los registratarios para ver qué tipo de consultas reciben y cuáles son los tipos de problemas que están consultando los registratarios. Luego evaluamos estos datos y también los datos en línea con los cuales trabaja Brian y Chris para determinar asimismo cuáles son los problemas que manejan en relación con las consultas. Entonces, en la medida en la que reciben consultas de registratarios que quieren entender – bueno, la idea es comprender cuáles son sus problemas.

Bryan habló de la Oficina de Cumplimiento. Está establecida dentro de ICANN Org y también está conectada con la oficina de Krista. El objetivo es entender que si ella recibe una consulta del registratario sobre un problema hay que entender de qué se trata. Todos estos datos e informaciones con los que trabaja Bryan, nosotros también los utilizamos en nuestro trabajo.

A ver, ¿cómo usamos estos datos para implementar nuestro trabajo? En primer lugar, usamos los datos para entender cuáles son los problemas que impactan a los registratarios. La primera iniciativa que iniciamos a comienzo de este año está basada en esa información. Creamos nuevos materiales para ayudar a echar luz sobre estos problemas que son los más importantes para los registratarios sobre lo que tratan sus contactos. Lo que los datos nos han dicho es que los datos del WHOIS tienen aparentemente en relación con su política el foco de la atención

---

de los problemas de los registratarios. Entonces nosotros hemos creado mucha información, muchos materiales en relación con la política del WHOIS, todos los temas relacionados.

Específicamente, qué es lo que afecta a los registratarios en relación con la política del WHOIS, qué es lo que tienen que hacer para mantener la información de contacto actualizada. Por ejemplo, hemos creado informaciones sobre las políticas de transferencia, qué hacer si se quiere transferir el nombre de dominio, y luego – bueno, así es como trabajamos para ayudar, informar y elaborar materiales educativos que sirvan a los registratarios. Hemos creado una página principal en ICANN Org donde todos los registratarios pueden bajar los materiales que están ahí alojados. No lo vemos en pantalla aquí, pero hay un vínculo directo con los materiales para el registratario en [ICANN.org/registrants](https://icann.org/registrants). Ahí están los materiales relacionados y algunas otras cosas que estamos trabajando, como hacer información sobre transferencias. Por ejemplo, si el nombre de dominio de alguien es transferido sin autorización, qué es lo que tiene que hacer.

También trabajamos con materiales sobre el vencimiento de la validez de los nombres de dominio, cuál es el periodo de validez, cuál es el proceso, cómo hacer para recuperar el nombre de dominio, aclarar estos datos, qué pasa si el registratario no renueva el nombre de dominio y llega su vencimiento. Y también analizamos la industria de los nombres de dominio, quiénes son los registros, cuáles son sus roles, quiénes son los registradores y los revendedores, cuáles son sus roles, qué servicios brindan. Y también trabajamos en los canales.



---

Actualmente, como decía, estamos poniendo toda esta información a disposición desde nuestro sitio y también enviamos estos contenidos a través de las redes sociales. Estamos trabajando también para adaptar algunos de estos materiales a lo que llamamos los [Inaudible] para registratarios.

Los registradores tienen una relación directa con los registratarios, entonces pensamos que esta información sería también útil para los registradores, pero requieren cierta adaptación a un formato que sea más fácil de usar para el registrador. Eso esperamos que sea otra manera de distribuir estos contenidos y que la gente reciba esta información.

Ese es entonces el centro de las acciones que estamos llevando a cabo para los registratarios.

Ahora pasaré a otra cosa, que es el inventario de datos que antes mencionó Bryan. Estamos colaborando con esto, va a ser un trabajo muy arduo. Como ustedes saben, las fuentes de datos son variadas. Todas reciben en sistemas diferentes. No existen en un único formato. Por ejemplo, los datos de cumplimiento están presentados de una manera en particular con un nivel de detalle que los datos de soporte global tienen etiquetas diferentes. Así que hay mucho trabajo que hacer para correlacionar y aunar toda esta información y analizarla de una manera que permita tener registros significativos que nosotros luego podamos evaluar y distribuir a la comunidad para su información y para disparar el debate.

Esto va a ser mucho trabajo para nosotros, pero creo que si lo podemos hacer va a ser sumamente útil. Y también nos va a dar una mayor idea o

---

conocimiento de cuáles son los problemas que enfrentan los registratarios y los usuarios, y así iniciar un dialogo significativo. Así que estamos muy entusiasmados. Pero va a requerir un esfuerzo inicial importante.

Bueno, con esto concluyo mi parte. A ver, hay un par de diapositivas más que están simplemente para mostrarles los datos que nosotros estamos analizando, tanto de lo que es soporte global como de cumplimiento. Y creo que Bryan tiene una última diapositiva.

BRYAN SCHILLING:

Gracias, Trang. Algo que mencionó Trang varias veces es que queremos darle a la comunidad información para ser política basada en hechos. Tuvimos una discusión interna acerca de lo que esto significa, la diferencia entre datos e información. Hablamos de que tenemos datos disponibles en la organización ICANN pero también en muchas otras fuentes de información que existen en la comunidad o fuera de la comunidad que pueden ayudar a promover las discusiones.

Un ejemplo en particular es el Proyecto de Gobernanza de Internet de Milton Mueller y la NCUC, que recientemente publicó un *paper* cuyo título era “amoralidad”, o algo así, en busca de los registradores amoraes. No sé si tuvieron oportunidad de leerlo, pero habla de los acuerdos de términos de servicio de los registradores. No diría que es un respaldo, pero me sirvió para educarme a mí mismo y para enterarme de que hay muchas otras fuentes de información, y esta es una que a mí me resultó de interés. Hay otro *paper* que me compartieron hace poco que es *Digital Bait*, de la Alianza de Ciudadanos Digitales, que habla de los contenidos y de cómo pueden convertirse en

---

vectores de *malware* y de infección de computadoras, y cómo los consumidores pueden verse posiblemente perjudicados por propósitos fraudulentos a través del acceso a sitios web con contenido fraudulento.

Hay un signo de pregunta al lado de la frase *Other resources*, otras fuentes, porque aquí necesitamos la contribución y la dirección de la comunidad. Hay una abundancia de informaciones y de datos que existen allá afuera, pero bueno, encontrar esas buenas fuentes que pueden promover la conversación en la comunidad pensamos que puede dar conjuntos de datos robustos. Sería útil y agradeceríamos mucho de manera colectiva recibir estos contenidos producidos.

En la primera diapositiva nosotros dijimos que tenemos publicadas medidas de protección en el ámbito de la ICANN que están en nuestros estatutos y en el acta constitutiva, pero aun así espero que ese haya sido un material leído y consumido, pero si no lo han leído, volviendo a lo que decía en la introducción, como decíamos en Johannesburgo y en Abu Dhabi, necesitamos aquí el aporte de la comunidad para lograr cumplir con este nuevo rol. Creo que en Abu Dhabi se dijo de tener algún nuevo punto de contacto identificado. Sé que todos están muy ocupados con distintos grupos y funciones, grupos de políticas. Pero si hay personas que quieran convertirse en puntos de contacto con nosotros, lo agradeceríamos mucho. Haremos también este pedido a otros grupos de la comunidad.

Bueno, con esto entonces concluiría esta presentación entre ambos. Espero que esto dispare un intercambio entre nosotros y que les haya generado interés para seguir conversando.

---

ALAN GREENBERG:

Gracias, Bryan. Yo tengo un par de comentarios y luego le daré la palabra a Holly. Usted habló de recibir aportes. Pensó en este concepto de un grupo de focalización tanto sobre las Medidas de Protección del Consumidor como educación. En educación, por ejemplo, creo que es muy útil escribir todas estas cosas. Pero en realidad se necesita un *feedback* antes de ser divulgado públicamente y después para determinar que sea realmente útil y sea comprensible por la gente.

Mi primera pregunta es, las puede responder todas juntas –la primera pregunta es entonces si ustedes están considerando los *focus groups*, los grupos de focalización, para guiar ese proceso. No tiene que ser una acción muy formal, pero creo que es importante mantener el diálogo. Esa sería la primera. La segunda no es una pregunta, sino una expresión de profunda satisfacción que yo tengo por el uso de estas nuevas frases de derechos y responsabilidades de los usuarios.

Durante años, la palabra “derechos” en ICANN era tabú y sólo se hablaba de los beneficios y responsabilidades de los registratarios. Pero de hecho no tienen derechos, y es un placer escuchar que ahora se usa la palabra “derecho” de alguien que pertenece al personal de la ICANN y lo dice de forma pública.

Y lo último es sobre los datos. Tanto Cheryl como yo destinamos años de nuestras vidas a trabajar sobre un PDP sobre los derechos de los registratarios al fin de la vida de un dominio, cuando el dominio expira, posiblemente de manera inadvertida. Y una de las grandes demandas de los registratarios fue que hiciéramos políticas basadas en datos, pero por supuesto no había datos disponibles. Entonces es un placer ver que ICANN ahora es activo en esto de poner datos a disposición, poner los

---

datos abiertos, que esperemos que en definitiva constituya un camino para definir políticas que sean para algo concreto en experiencia, no solo una anécdota.

Dos puntos más.

El primero, los usuarios y los registratarios. A veces es suprema la confusión entre hasta qué punto At-Large tiene una responsabilidad hacia los registratarios. No hemos tomado una decisión formal hasta hace unos años, incluir a los registratarios en nuestros usuarios. No los corporativos, sino los individuales. Y eso es porque no sólo nos preocupan los registratarios, porque si un sitio de un registratario no funciona los usuarios no pueden llegar, entonces hay una interacción, un impacto directo sobre los usuarios. Pero en la medida en que existen conflictos entre estas dos cuestiones la privacidad del WHOIS es uno de esos ejemplos, cuando los derechos de los registratarios pueden oponerse a los derechos de los usuarios o las necesidades de los usuarios, entonces no podemos decidir en nombres de los pobres miles de millones de usuarios en lugar de los cien millones de registratarios. Eso sería todo.

No sé si ustedes quieren responder a alguna de estas – no sé cuántas preguntas hice siquiera. A lo mejor le doy la palabra ahora a Bryan, a Trang y después pasamos a Holly.

**BRYAN SCHILLING:**

Al principio estuvimos hablando al respecto de si vamos a considerar o no los grupos de foco. Creo que es una excelente idea. Hablamos de eso, sobre las salvaguardas, las protecciones. Esperamos que podamos

---

hacer un seminario web a finales de septiembre como para lograr que este foco tenga una perspectiva un poco más orgánica y también que algunas personas puedan continuar en ese sentido.

Yo quisiera hablar de la perspectiva de los voluntarios, pero me parece que podemos hablarlo también desde otro aspecto en el que Trang también tiene algunas ideas sobre los grupos de foco.

TRANG NGUYEN:

Del lado de los registratarios nosotros generamos una idea de los grupos focales. Los datos que estamos analizando de apoyo global y cumplimiento nos están contando una idea, pero hay otras cuestiones y otros asuntos a otro nivel de detalle que un grupo de apoyo focal podría cubrir. En este momento no lo están haciendo porque no están rastreando los datos con esa granularidad. Entonces hablamos de la idea de un grupo focal en ese contexto. También hablamos de la idea de ese *focus group* para validar el contenido. Obviamente quiero asegurarme de que el contenido que estamos escribiendo sirva para el registratario. Nosotros usamos muchos acrónimos en el material y muchas veces lo que yo encuentro es que escribimos para nuestro propio beneficio y no para el beneficio del lector. Quiero entonces que hagamos un esfuerzo consciente para estar seguros de que toda la información que escribimos se vea a través de la lente del registratario; por qué es importante, por qué deben saber esto. Pero sería muy útil poder estar seguros de que ese esfuerzo efectivamente se traduzca del lado el registratario. Por eso hablamos de los grupos de foco para poder validar eso.

---

Yo tengo una formación de marketing, sé que los *focus group* pueden ser muy caros, nos trasladamos de esa idea y creo que podríamos encontrar la forma de aprovechar el trabajo de voluntarios de la comunidad o a través del apoyo global con la encuesta de satisfacción de clientes, tener algún tipo de mecanismo para poder [Inaudible] de *feedback*. Estas son algunas de las ideas que generamos del lado de los registratarios.

BRYAN SCHILLING:

Quisiera agregar algo respecto de lo que se ha dicho en el chat, especialmente las ideas de Cheryl, porque estamos hablando de llegar a los usuarios finales y a los registratarios, que nuestro mensaje les llegue y que sea un mensaje digerible. Me gusta la idea de hacer un podcast. Hablamos ya de eso un poco internamente, hubo algo respecto de cuáles son los tipos de podcast más cortos o discusiones que podemos tener con personas que están hablando de los distintos temas que pueden resultar de interés, en particular hay algunas personas en algunas regiones, en Australia, por ejemplo, o en otros lugares del mundo donde se puede recomendar que haya buenas voces que estén consolidando esto y entonces así poder presentarles a ellos nuestro podcast.

ALAN GREENBERG:

Tiene la palabra Holly.

HOLLY RAICHE:

Yo también quiero hablar de algunas cosas. Primero de la estadística. La Oficina del Ombudsman tiene una jurisdicción muy limitada, pero está

---

atada a la anterior, y se ha dicho que el 80% de las quejas que reciben tienen que ver con la jurisdicción. Mi pregunta es, ¿de qué se trata? ¿Se han capturado? Porque probablemente mucha de esta gente no sabe a dónde ir y quizá no tenga un lugar para ir, pero esta podría ser una fuente interesante de información, y posiblemente esto nos lleve a algún mecanismo donde se diga, sí, podemos ocuparnos de estas quejas. Este es sólo un pensamiento y tiene que ver con algunos datos que están allí. El análisis podría ser muy útil.

El segundo comentario. Gran parte del material está en ICANN. ¿Eso es inmediatamente obvio cuando uno entra al sitio web? Porque si uno mira el sitio web de ICANN, si uno quiere información sobre algo, ¿sabe uno a dónde ir? Porque podría haber mucha información que se está generando y podría ser difícil encontrarla o que no sea obvia. Quizá tengamos que trabajar con el equipo del sitio web para ver cómo puede realmente quedar claro, por si uno se pierde.

Cuando yo estaba en IRTP, en los grupos de trabajo, yo decía que uno tiene que tener un componente educativo. ¿Qué es un registratario? Yo no sé cómo puede responder uno a esa pregunta.

Lo tercero; ustedes hablaron del abuso del DNS. Si leyeron los últimos informes de la Confianza, Elección y Competencia del Consumidor, la nueva acepción tiene mucho para decir sobre el uso indebido del DNS y se recogen algunas recomendaciones del sitio web de la ICANN, si es que las pueden encontrar. Y también hay algo con lo que no está de acuerdo el grupo, que es el proceso de resolución de conflictos sobre el uso indebido del DNS.



---

Hay algunas recomendaciones para la renegociación del RAA, es un proceso bastante difícil, pero que podría ocuparse del uso indebido del DNS porque ese reporte es parte de lo que se ha hecho sobre el abuso del DNS, y es interesante también ver qué es, dónde está y la otra recomendación que está al final de ese informe. De hecho si no se discutió en el grupo de trabajo es una recomendación por separado pero es una recomendación de Jonathan Zuck. Es la número 5, y allí se dice que necesitamos muchos datos recolectados en el mismo lugar para ocuparnos del uso indebido del DNS, es decir, que parece que es perfecto como algo para que ALAC lo tome, pero es una recomendación que es muy interesante y muy útil y yo se la recomiendo. Gracias.

TRANG NGUYEN:

Muchas gracias, Holly.

Voy a responder a su comentario sobre el sitio web de la ICANN y los materiales que allí se encuentran. Sí, no podría estar más de acuerdo con usted. Tenemos mucha información que está en icann.org y que uno no siempre sabe cómo navegar ni cómo encontrarla. Ican.org está funcionando con una iniciativa, nosotros en el sitio como parte de la iniciativa lo que queremos es generar documentos que sean más fáciles de encontrar. Este esfuerzo tiene la idea de etiquetar cada uno de los puntos que se encuentran en icann.org y poner todos esos documentos en una especie de sistema de gestión de documentos con la idea de una especie de navegación como parte de la iniciativa. Nosotros estamos generando un sistema de gestión dentro del sitio web y estamos tratando de ubicar allí el contenido. Nos va a tomar un tiempo, pero seguramente va a ser más fácil y va a ser un sitio más amigable con el usuario.

---

Respecto a la perspectiva de los materiales, yo estoy de acuerdo en que es difícil llegar a nuestra página inicial de icann.org. Nosotros tratamos de agregar un *link* a la derecha para los registratarios, tratamos de simplificar el *link* a la página de inicio. Nuestras redes sociales. Pero vamos a tratar de ver cómo llegar a la sección. Creemos que el tema de la navegación va a ser tenido en cuenta como parte de estos cambios en la iniciativa.

BRYAN SCHILLING:

Voy a hablar sobre el primer punto que usted mencionó, Holly. Los informes del Ombudsman y también los comentarios al Cumplimiento Contractual.

En la diapositiva que les mostré vimos un nivel más granular de los informes sobre el uso indebido. Yo comenté que una fuente potencial -- y la razón por la que digo potencial es que tanto el Ombudsman como el Cumplimiento Contractual mantienen una confidencialidad en el proceso.

Entonces, para generar que los individuos expresen sus dudas y sus ideas al Ombudsman tiene que haber un Cumplimiento Contractual. Internamente estamos comenzando a tener esta conversación respecto de poder mantener la confidencialidad y al mismo tiempo recolectar información adecuada tanto del Ombudsman como del Cumplimiento Contractual que nos ayuden a analizar esta información un poco más e incluso también a tener tendencias e información de estos reportes en estas informaciones. Es muy importante que la confidencialidad de este informe continúe.

---

ALAN GREENBERG:

Gracias, Bryan. No hay más manos levantadas, así que voy a hablar un poquito más sobre este último punto.

Es cierto que la confidencialidad es importante pero no hay nada que impida al Ombudsman o al Cumplimiento de decir que nosotros les podemos ayudar. Quieren ustedes pasar información de contacto a alguien que quizá no les ayude a ustedes, pero sabe que eso se puede tratar en el futuro, ¿no? Siempre podemos pedirle a la gente o preguntarle si podemos violar esa confidencialidad para que en el futuro haya formas de tratar estas cuestiones. Trang dijo que los *focus groups* son caros y de hecho lo son, pero puede haber una lista de correo donde se diga que vamos a mandar una nota cuando hagamos algo nuevo y que, si tienen algun *feedback*, que nos lo den. Eso no es muy caro. No es formalmente un *focus group*, pero está gestionado y analizado profesionalmente y puede darnos parte de las cualidades de lo que estamos buscando.

Tengo una pregunta para Trang. Usted dijo que en su página de información va a incluir qué es lo que pueden esperar los registratarios en el momento de la expiración. Cuando nosotros iniciamos un PDP hace tres años, los registratarios no tenían ningún derecho. Una vez que expiraba el dominio podía desaparecer inmediatamente. Por otro lado, la mayoría de los registradores dan 30 días a los registratarios para tomar alguna medida. Nosotros terminamos dando algún derecho, pero no los mejores derechos, y todavía hay mucha discrepancia respecto de lo que se les garantiza en el RAA y lo que se puede esperar de los registradores. ¿Usted está documentando ambos aspectos o sólo lo que se está garantizando con la política?

---

TRANG NGUYEN:

En los materiales educativos se explica qué pasa con el nombre de dominio si no se renueva antes de la expiración. Esto está vinculado con cuáles son los derechos que tienen los registratarios bajo la política de ICANN. Y usted mencionó que hay una práctica, nosotros tratamos de ser informativos respecto de qué es lo que deben esperar y cuáles son las decisiones que tomar antes de la expiración del dominio. Hay una muy buena posibilidad de que ellos pierdan ese dominio. Entonces, no estamos más a favor de una forma o de la otra, sino que lo que queremos es explicar qué es lo que sucedió con la política de la ICANN. En la medida de lo posible también que no cambien las variaciones en la práctica. No estamos ni de un lado ni del otro.

ALAN GREENBERG:

Eso no responde a la pregunta. Por ejemplo, en la política actual, si un dominio vence, el registrador ahora debe darlo de baja para que no funcione, lo cual alerta a la gente de que no está funcionando porque eso es lo que se pidió. Pero en ese punto hay un periodo de 10 días. Muchos registradores les dan a los registratarios 30 días, no 10. Creo que es importante que se garanticen 10, pero uno tiene que verificar el acuerdo de registrador porque el registrador puede estar ofreciendo otros servicios u otros derechos. Y esto es importante aclararlo, porque esta es la realidad con la que está trabajando el registratario. Como dije, antes de que se hiciera el PDP había cero derechos, pero en muchos registradores si uno ve que la dirección de email que no es válida y por eso expira, uno quizá la puede recuperar; no está garantizado, pero podría. Por eso es importante destacar que el registratario tiene que

---

mirar el acuerdo de registradores para ver cuáles son sus derechos y obligaciones y qué es lo que garantiza la política de la ICANN.

Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias, Alan.

Quisiera agregar algo a lo que usted está diciendo y volver a lo que usted reconoce, y me imagino que Trang también, que es que tenemos que volver a focalizar nuestras capacidades y nuestra efectividad respecto de a quién nos acercamos, a quién le hacemos difusión.

Seamos honestos. Las pequeñas empresas y los individuos no quieren saber lo que hacen y qué es la ICANN, por eso es posible que tengamos que trabajar en la educación, en la difusión externa y en la facilitación de los asesores locales que asesoran a mamá y a papá e incluso a algunas empresas en el contexto global respecto de los nombres de dominio, que a veces tiene que ver con el mal manejo de la gestión de datos. Y nosotros debemos empoderar al registratario con información accesible y luego encontrar el camino hacia nosotros como último recurso. Gracias.

BRYAN SCHILLING:

Muchas gracias. Quería solamente agregar respecto de lo que Holly nos dijo en el documento y lo que requiere el RAA, lo que exige el RAA a los registratarios. Sé que Trang y Brian lo tienen en su contenido, pero también en la última página de las salvaguardas que publicamos en septiembre. El *link* esta aquí en las diapositivas. Nosotros allí indicamos

---

que los registratarios se focalizan en los beneficios y en las responsabilidades y, Holly, nosotros vamos a continuar avanzando y haciendo que las cosas sean más fáciles de encontrar y digerir y que sea un poco más hacia el centro.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Quiero mencionar algo que dije antes pero que continúa. El RAA de hecho incluye dos documentos. Ambos son requeridos por los registradores pero de distintas maneras. Uno de ellos se llama “beneficios y responsabilidades” y el otro “derechos y responsabilidades”. Y hay un registrador que me dice que no están operativos esos dos documentos porque se fusionaron, pero eso no es así. El RAA los sigue considerando como dos documentos que no se han fusionado. Nosotros tenemos que estar seguros de que esto esté documentado y quizá colocarlo en una lista de cosas que se agreguen la próxima vez que se modifique el RAA.

Había una mano levantada, pero se fue. Todavía tenemos tiempo. ¿Hay alguien más que quiera tomar la palabra?

Holly, adelante.

HOLLY RAICHE:

Una pregunta para Trang. ¿Sería posible si desarrollan materiales hacerlo pasar antes por algunos miembros de ALAC a ver si hay que hacer algún ajuste? Sé que es una tarea que quizá podría estar en manos de algunas ALSes para comentar.

---

TRANG NGUYEN: Sí, nosotros recibimos un *feedback* similar del grupo NCSG cuando nos reunimos con ellos en Abu Dhabi. Bryan y yo hemos hablado sobre esto. Obviamente queremos aprovechar el *expertise* de la comunidad con nuestro trabajo, hacer un *brainstorming*, saber cómo podemos trabajar con At-Large al igual que con el grupo del NCSG y algunas de las indicaciones del grupo del NCSG. Por ejemplo, nos dieron indicaciones sobre el tipo de contenidos o materiales que podíamos escribir. También nos preguntaron cómo sabíamos que nuestros materiales cumplían su propósito. O sea, es ambos, cómo trabajar nosotros con ustedes en [Inaudible] y también en lo que hace al *feedback* que nos pueden dar ustedes. Entonces no sé si podemos trabajar con Brian para compartir con At-Large y con los otros grupos algún tipo de *feedback*.

ALAN GREENBERG: Este es un comentario para la gente de At-Large, por favor, que la gente del personal no escuche. El desafío en realidad es poder dar una respuesta a cuando hacen una pregunta. Era una reflexión. Sigán adelante.

¿Alguien más? No podemos terminar antes este webinar. Nos queda un punto más, que es “Próximos pasos”, pero veamos antes si hay comentarios o preguntas. ¿Con qué frecuencia conseguimos que tanta gente del personal de la ICANN venga a una llamada toda junta y nos pregunten qué pueden hacer? Que nosotros les digamos.

BRYAN SCHILLING: Gracias, Alan. Ustedes son el espacio preciso de los consumidores, de las Medidas de Protección del Consumidor. Se implementan a través de

---

ustedes. El GAC y las otras unidades constitutivas como IPC son áreas que se ocupan de tener consenso. Las actividades afectan a los usuarios finales.

La pregunta es, dentro del espacio de ICANN o fuera, ¿hay algo que podamos hacer que exista en la comunidad, que le preocupe a la comunidad y que este departamento puede discutir? No necesariamente significa que la ICANN vaya a hacer algo al respecto, pero por lo menos hablemos de las cosas que ICANN puede hacer, áreas de interés para los consumidores, si hay grupos que ya están tratando cosas, algunos surgieron en el pasado [Inaudible] voluntarios de las partes contratadas sobre actividades que sabían que eran de interés, áreas de información o de datos que ya existían y que ya podemos evaluar. O sea, necesitamos el *feedback* y los comentarios de ustedes.

En el chat Holly dice que quizás en la próxima reunión podamos hablar de *feedback* y aportes y combinar ambos en un grupo, en un *focus group*, en un pequeño grupo de At-Large o de la comunidad. Aquí la idea no es cargarlos de trabajo, sino promover las conversaciones. Creo que sería fantástico. Es algo que mencionó Sébastien en Abu Dhabi. Pero bueno, gracias por el tiempo hoy. Esto era todo lo que nosotros teníamos para presentar de nuestra parte, pero si hay más temas de interés sería un placer continuar esta charla.

ALAN GREENBERG:

Quería decir algo que alguien mencionó el otro día. Hablamos de dominios y actividades relacionadas con el control de *malware* y *spam* y alguien me comentó sobre el número de dominios de nivel superior que están totalmente bloqueados por los diversos grupos que intentan proteger a los usuarios. Ese es el tipo de información de la cual jamás se



---

habla, y no está claro si ICANN puede resolver esto. Pero cada vez que hay un caso de uso indebido que está asociado a un dominio, creo que es una oportunidad para ICANN de analizar y de ver si la política puede ayudar a controlar este tipo de cosas. No es algo que caiga obviamente bajo nuestro dominio, pero podemos hablar. Quizá si lo analizamos desde otra perspectiva podemos decidir que sí corresponde a nuestro ámbito. Aquí tenemos un pedido de palabra. Dice [Christophe], no sé quién es, pero bueno, tiene la palabra.

Todavía no podemos oírle.

Veo que la persona se muestra como orador activo, pero no podemos oír.

YEŞİM NAZLAR: Creo que está intentando usar el micrófono en Adobe Connect.

ALAN GREENBERG: Sí, lo entiendo, pero Adobe Connect piensa que nosotros podemos oír pero no, no lo hacemos.

Bueno, no hay nada que podamos hacer en este momento, lo único quizá poner su comentario en el chat, o damos un instante.

BRYAN SCHILLING: Mientras escribe la pregunta, con respecto a su último comentario de los TLDs bloqueados, quería marcarles algo que dijo Dave Piscitello y que puso en septiembre sobre las listas de bloqueo de reputación. Él

---

publicó algo. Quizá deberíamos discutirlo con At-Large a ver si podemos hablar sobre eso. Pero les sugiero que lean primero ese blog.

ALAN GREENBERG:

¿Algún otro comentario? Bueno, entonces pasemos a los próximos pasos.

¿Están planeando alguna reunión pública abierta en la próxima reunión de ICANN?

TRANG NGUYEN:

En lo que hace a los registratarios, le puedo responder. Tuvimos una sesión abierta en ICANN60, pero no tuvo mucha participación puesto que había conflictos de agenda. Pero bueno, sí, recibimos un *feedback* muy útil. Considerando entonces esta participación que tuvimos en la ICANN, no estoy segura de si vamos a reconsiderar tener otra sesión abierta en la próxima reunión, pero sí le prometimos al grupo NCSG que nos vamos a reunir con ellos. Nos vamos a reunir con el NCSG y si ustedes quieren nos pueden reunir en ICANN61. Estoy pensando, en lo que hace a registratarios, que vamos a tener más reuniones focalizadas puntuales con partes de la comunidad para dar una actualización y para ver cómo trabajar mejor con cada comunidad.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Trang. Le voy a pedir al personal que tome nota de que consideremos ese punto.

Seguramente para ese entonces el mundo será diferente, pero quizá valga la pena apartar un momento.

---

Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Una reflexión en relación con esta mayor interacción, lo que decía Trang. Trabajar con la comunidad, qué temas nos interesaría; la protección de los registratarios. Me pregunto si At-Large pensó en armar un pequeño grupo ad hoc para llegar según la demanda, a una lista informal para trabajar sobre ese tema, para diseminar materiales educativos y promocionales o hacer algún tipo de ayuda. Creo que sería interesante. No voy a dar nombres. Pero quizá podemos empezar a pensar en quiénes podrían ayudar en este esfuerzo.

ALAN GREENBERG: Gracias, Cheryl. En eso pensaba cuando hablé de un *focus group* informal, como un primer paso de interacción. Así que apoyo esta moción. Si hay alguien interesado o si surge algún interés, los nombres van a surgir rápidamente. ¿Algún otro comentario? ¿Algún último comentario para Bryan y Trang?

BRYAN SCHILLING: Bueno, gracias a todos por participar, por las buenas sugerencias. Espero cualquier nuevo comentario o sugerencia que tengan.

ALAN GREENBERG: Gracias.

TRANG: Eso fue todo por mi parte también. Gracias a todos.

ALAN GREENBERG: Gracias a Bryan y Trang. Cierro entonces la sesión. Gracias a todos por participar.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**